

Bruxelles, 16. ožujka 2018.  
(OR. en)

7261/18

EJUSTICE 17  
JURINFO 12

#### ISHOD POSTUPAKA

---

|           |                         |
|-----------|-------------------------|
| Od:       | Glavno tajništvo Vijeća |
| Na datum: | 8. ožujka 2018.         |
| Za:       | Delegacije              |

---

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Br. preth. dok.: | 5306/18                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Predmet:         | Zaključci Vijeća i predstavnika vlada država članica, koji su se sastali u okviru Vijeća, o najboljoj praksi u vezi s objavom sudskih odluka na internetu<br>– zaključci Vijeća i predstavnika vlada država članica, koji su se sastali u okviru Vijeća (8. ožujka 2018.) |

---

Za delegacije se u Prilogu nalaze Zaključci Vijeća i predstavnika vlada država članica, koji su se sastali u okviru Vijeća, o najboljoj praksi u vezi s objavom sudskih odluka na internetu, koje je Vijeće usvojilo na 3603. sastanku održanom 8. ožujka 2018.

**Zaključci Vijeća i predstavnika vlada država članica,**  
**koji su se sastali u okviru Vijeća,**  
**o najboljoj praksi u vezi s objavom sudskih odluka na internetu**

1. U modernim demokratskim društvima vladavina prava iziskuje transparentnu primjenu prava od strane pravosudnih tijela i odgovarajući pristup građana izvorima prava. Objavom sudskih odluka pruža se uvid u način na koji sudac primjenjuje pravo. Poznavanje ključnih predmeta iznimno je važno kako bi pravni stručnjaci, javna tijela i građani bili obaviješteni o razvoju prava.
2. Internet je revolucionirao način širenja informacija; brojni sudovi i sudska tijela koriste se suvremenim tehnologijama kako bi sudske odluke bile dostupne svima.
3. Kako bi pravni poredak EU-a pravilno funkcionirao, neophodno je uzajamno poznavanje pravnih sustava drugih država članica, a posebno, ali ne isključivo, kada je riječ o primjeni prava EU-a.
4. Za objavu sudskih odluka na internetu potrebno je uravnotežiti razne interese, poštujući ograničenja utvrđena pravnim okvirima i okvirima politika. Razmjena najboljih nacionalnih praksi može poslužiti kao nadahnuće za način na koji se ti interesi mogu uravnotežiti.
5. U ovom dokumentu opisuje se niz takvih najboljih praksi. Trebalo bi naglasiti da one nisu obvezujuće i ne teže nikakvu usklađivanju te bi se stoga trebale smatrati samo pozivom na promišljanje. O opsegu i načinu objave sudskih odluka na internetu odlučuje svaka pojedina država članica i/ili sud.
6. U ovom se dokumentu pojmom „sudske odluke” obuhvaćaju sve vrste privremenih i pravomoćnih sudskih odluka, bez obzira na naziv, koje su donijeli sudovi, kako su utvrđeni nacionalnim pravom.

7. Te se najbolje prakse odnose samo na aktivnu objavu sudskih odluka na internetu i ne obuhvaćaju pristup sudskim spisima/odlukama kako je uređeno nacionalnim propisima o pristupu javnim dokumentima, u onoj mjeri u kojoj se takvi propisi temelje na omogućavanju pristupa za pojedinačne zahtjeve u određenim slučajevima.

## **I. Kriteriji za odabir**

8. Ako se na internetu objave samo odabrane sudske odluke, pisanim kriterijima za odabir mogu se olakšati radni postupci institucija odgovornih za objavu sudskih odluka te tako omogućiti transparentnost prema javnosti. U cilju transparentnosti moglo bi se razmotriti objavljivanje kriterija za odabir, bilo da su predviđeni u zakonodavstvu, sudskim odlukama ili smjernicama politike.

## **II. Zaštita podataka**

9. U vezi sa zaštitom osobnih podataka u sudskim odlukama (i s njima povezanim metapodacima) objavljenima na internetu, pozivaju se države članice da razmotre posljedice Direktive o zaštiti podataka, a od 25. svibnja 2018. Opće uredbe o zaštiti podataka i povezanih instrumenata.
10. Pri izboru metode (ako postoji) prikrivanja osobnih podataka u objavljenim sudskim odlukama posebnu pozornost potrebno je posvetiti očuvanju čitljivosti i jasnoće teksta.
11. Nacionalni sudovi i druga tijela potiču se da prime na znanje članak 95. Poslovnika Suda, u kojemu se navode okolnosti u kojima se osobe ili subjekti na koje se odnosi spor u glavnom postupku mogu anonimizirati u okviru prethodnog postupka, te točke 21. i 22. „Preporuka namijenjenih nacionalnim sudovima koje se odnose na pokretanje prethodnog postupka”, koje sadrže dodatne informacije u vezi sa spomenutim člankom 95.

### **III. Ponovna uporaba**

12. Može se smatrati primjerom dobre prakse da se, u mjeri u kojoj je to moguće s obzirom na tehnička ili proračunska ograničenja i s obzirom na značajke postupka izrade, omogući ponovna uporaba objavljenih sudskih odluka, u računalno čitljivim formatima.
13. Može se smatrati primjerom dobre prakse da se omogući i ponovna uporaba barem formalnih metapodataka, u dobro strukturiranom formatu.
14. Kako bi se udovoljilo potrebama ponovnih korisnika, mogle bi se razmotriti odgovarajuće mogućnosti za preuzimanje podataka.

### **IV. Bolja upotrebljivost**

15. S obzirom na veliku količinu sudskih odluka koje su objavljene na internetu, trebalo bi uzeti u obzir ne samo dostupnost, već i upotrebljivost tih repozitorija. Mogli bi se razmotriti različiti instrumenti za povećanje upotrebljivosti baza podataka te mogućnosti za poboljšanje raspoloživosti informacija sadržanih u njima, ovisno o opsegu i specifičnosti objavljenih odluka, stvarnih potreba građana i pravne zajednice, kao i nacionalne tradicije. Među primjere koji bi se mogli uzeti u obzir spadaju tražilice i metapodaci. Za metapodatke bi kao nadahnuće mogla poslužiti obvezna i fakultativna polja navedena u zaključcima o europskom identifikatoru sudske prakse (ECLI).
16. Sveobuhvatnom objavom sudskih odluka doprinosi se transparentnosti pravosuđa, ali s druge strane stvaraju se opsežni repozitoriji u kojima bi moglo biti teško pronaći odluke od osobite pravne važnosti ili učinka na društvo. Ako je to tehnički i organizacijski izvedivo, preporučuje se predvidjeti neku vrstu pokazatelja važnosti kojim bi se utvrdilo koje su odluke važne za osobe koje nisu stranke u postupku i u kojoj mjeri.

Trebalo bi razmotriti provedbu europskog identifikatora sudske prakse kao primjera najbolje prakse u vezi s jedinstvenom identifikacijom sudskih odluka i pozivanjem na njih. Kako bi se u potpunosti iskoristile prednosti okvira za ECLI može se preporučiti da se putem tražilice ECLI omogući pretraživanje odluka kojima je ECLI dodijeljen.

---